

人民教育新课标版

初中文言文 译释评点

CHUZHONG
WENYANWEN
YISHI PINGDIAN

八年级上册



青岛出版社
Qingdao Publishing House

编写说明

为了配合新一轮语文课程改革,培养初中学生具有初步阅读文言文的能力,我们根据《新课程标准》(试验稿),组织了长期工作在一线的资深骨干教师,通力协作,编写了这套《初中文言文译释评点》。

这套书不仅可以帮助在校初中学生熟悉、理解课本中的文言文,加强对课内文言文的阅读、理解、鉴赏,还适宜于社会上广大语文爱好者学习文言文。

这套书把课内知识与课外阅读有机地结合起来,在编写过程中突出了七大板块:题解、原文及译释、总评、课后习题解答、课内巩固提高、课外阅读延伸、参考答案,构成了一种新的体系。

【题解】偏重于介绍作者、时代背景和诠释文题。

【原文及译释】在翻译中,为适应中考、高考的要求,大多采用直译,这样有利于学习者更好地理解、学习。由于各种原因而不得不采用意译者,则尽可能在注释中予以说明。注释一般只解释词语在本文中的意义,但对某些特殊情况也溯源本义,使学习者能对词义演变的情况有所了解。在注释中,对个别易读错的字也加注拼音,力图给学习者带来方便。

【总评】对文章的主题给予概括。对文章的结构及内容给予了深刻的分析、评说,有的段落及层次大意也尽量概括出来。其中每篇文章的艺术特点都加以评点,让学习者能汲取营养、提高写作水平。

【课后习题解答】把课本中课后练习题一一列出,并提供了相应的答题思路和答案,学习起来更加方便。

【课内巩固提高】这一部分习题都是平时需要学习和掌握的重点和要点,如读音、重点词语、句子、通假字、问答题等。其中要求背

诵的课文,还设置了填空题,起到了巩固的作用。

【课外阅读延伸】学习文言文是为了提高阅读文言文的能力。这一板块精心选编了与原文内容大致相关的小短文,让学习者有兴致于检测自己学习文言文的能力和水平,是一种新的尝试。

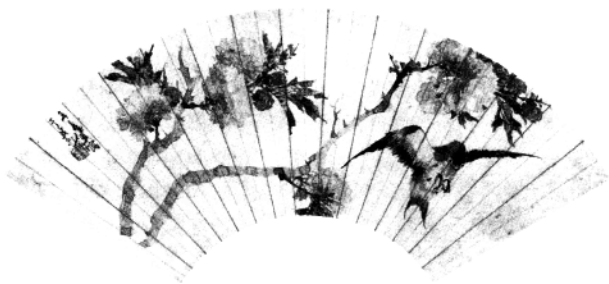
【参考答案】分为“课内巩固提高答案”和“课外阅读延伸答案”。其中有的习题答案比较灵活,学习者可根据自己的认识理解去回答,不可拘泥于一种。

由于编写时间有限,本书可能存在缺点与不足,敬请专家和广大读者及同行批评指正。

目 录

桃花源记	陶渊明(1)
短文两篇	
陋室铭	刘禹锡(11)
爱莲说	周敦颐(14)
核舟记	魏学洙(24)
大道之行也	《礼记》(33)
杜甫诗三首	
望岳	(38)
春望	(40)
石壕吏	(42)
三峡	郦道元(49)
短文两篇	
答谢中书书	陶弘景(56)
记承天寺夜游	苏轼(59)
观潮	周密(64)
湖心亭看雪	张岱(72)
诗四首	
归园田居(其三)	陶渊明(79)
使至塞上	王维(81)
渡荆门送别	李白(82)
游山西村	陆游(84)
课外古诗词背诵	
长歌行	汉乐府(89)
野望	王绩(91)
早寒江上有怀	孟浩然(92)

望洞庭湖赠张丞相	孟浩然(94)
黄鹤楼	崔颢(95)
送友人	李白(97)
秋词	刘禹锡(98)
鲁山山行	梅尧臣(99)
浣溪沙	苏轼(101)
十一月四日风雨大作	陆游(102)



桃花源记

陶渊明



陶渊明(约365—427),东晋著名诗人,一名潜,字元亮,浔阳柴桑(今江西九江)人。出身于破落官僚地主家庭,曾任彭泽令、江州祭酒等职。因不满当时士族地主把持政权的黑暗现实,任彭泽令不满3个月即辞官归隐。长于诗文辞赋,诗歌多描写自然景色及其在农村生活的情景,其中许多作品隐喻着对当朝统治阶级腐朽统治的憎恶和不愿同流合污的志向。散文《桃花源记》最为有名。他的文章兼有平淡与爽朗的风格,语言质朴自然,又极为精练。著有《陶渊明集》。



“桃花源”是陶渊明理想中的社会。本文是《桃花源》诗前的序文,大约作于南朝宋永初二年(421),桃花源的位置似乎有所根据,但课文所叙故事纯属虚构。

【原文及译释】

晋太元中，武陵人捕鱼为业。（为：作）
 晋朝太元年间，武陵有一个以捕鱼为生的人。（为。）（有一次）

缘溪行，忘路之远近。（缘：顺着，沿着。之：）忽
 他）沿着一条溪水捕鱼，不知走了多远。（句中停顿，不翻译。）忽然

逢桃花林，夹岸数百步，中无杂树，
 碰到一片桃花林，（这片桃花林）夹着两岸有百步远，中间没有别的树，
 芳草鲜美，落英缤纷。渔人甚异之。
 香草新鲜美好，落在地上的桃花（色彩）缤纷。渔人对此很惊奇。

（逢：遇到。芳草：香草。落英：落下的桃花。缤纷：繁多）
 的样子。异：对……感到诧异。之：指眼前的桃花林。（他）再

前行，欲穷其林。（复：再，又。穷：）
 往前走，想走完这片桃花林（看个究竟）。（走尽。其：这。）

林尽水源，便得一山，山有小口，
 桃花林尽头是溪水的发源地，那里有一座山，山上有一个小洞，
 仿佛若有光。（若：好）
 像。（渔人）于是离开船，从那个洞里

入。初极狭，才通人。（便：于是。舍：离）
 走进去。起初非常狭窄，只能容一个人通过。（开。才：仅，只。）再

行数十步，豁然开朗。（复：又，再。然：）
 向前走几十步，变得开阔敞亮。（……的样子。）里面的土地平坦

旷，屋舍俨然，有良田美池桑竹之属。
 广大，房屋整齐分明，有肥沃的田地、美好的池塘和桑树、竹林之类。

（平旷：平坦开阔。俨然：整齐的样）阡陌交通，
 子。良田：肥沃的田地。属：类。）田间的小路交错相通，（可听到）

鸡犬相闻。（阡陌：田间小路。）其中往来种作，
 鸡鸣狗吠的声音。（交通：交错相通。）里面的人来来往往耕田种地，

男女衣着，悉如外人。（种：耕田。作：种地。）黄发
人们穿的衣服，都像外面的人一样。（悉：完全。如：像。）老年人和

垂髫，并怡然自乐。（黄发：老人。垂髫(tiáo)：小孩子。）
小孩子，都安适愉快。（并：都。怡然：安适的样子。）

见渔人，乃大惊，问所从来。（乃：
(村里人)看见渔人，于是大吃一惊，问他是从哪里来的。）于

是所：具答之。便要还家，设
(渔人)全部回答了。(村里人)于是邀请渔人一起回家，准

酒杀鸡作食。（便：于是。设：准备。）村中闻有
备酒杀了鸡给渔人吃。（要：邀请。作：作为。）村里人听说来了—

此人，咸来问讯。（闻：听说。咸：都。问：）自云先
个渔人，便都来打听消息。（打听。讯：消息。）(他们)自己说祖

世避秦时乱，率妻子邑人，来此绝境
先为了躲避秦朝的乱世，带领妻子儿女和同乡来到这个与世隔绝的

境，不复出焉，遂与外人间隔。（率：带领。妻
地方，不再出去了，这样就同外面的人断绝了来往。（子：妻子和儿

女。邑人：同乡。绝境：与世隔绝的地方。）问今是何世，
焉：于此。遂：于是。间隔：断绝往来。）(他们)问现在是什么朝

乃不知有汉，无论魏晋。（乃：竟然。无论：）此人
代，竟然不知道有汉朝，更不要说魏、晋了。（更不要说。）渔人

一一为具言所闻，皆叹
一件件详细地告诉他们自己所知道的事情，(村里人听了以后)都惊

惋。（为：把。具言：详细地告诉。余人各复延至其家，
叹。（皆：都。叹惋：惊叹。）其余的人也各自又请渔人到他们家

皆出酒食。（延：宴请。）停数日，
(去做客)，都拿出好酒饭(款待他)。（皆：都。）住了几天，(渔人便)

辞去。（停：住。辞：告）此中人语云：“不足为外
告辞回去了。（辞：去：离开。）村里人嘱咐他说：“不值得对外边的

人道也。”(语(yù):嘱咐。足:人足。)(值得。道:说。)

既出,得其船,便扶向路,处处志之。(渔人)出来以后,找到他的船,于是顺着原路(回去),一路上处处做了记号。(得:找到。其:他的。便:于是。扶:)(他)到了武陵

诣太守,说如此。(及:到。诣:到。说:报)太守即遣人随其往,寻向所志,遂迷,不复得路。

派人跟随他去,寻找以前所做的记号,竟然迷失了方向,再也找不到路了。

(即:立即。往:去。志:做的标记,名词。遂:竟然。)

南阳刘子骥,高尚士也,闻之,欣然规往。(高:高尚。士:隐士。闻:听说。之:指这件事。欣然:高兴的样子。规:计划。往:前往。)

未果,寻病终。后遂无问津者。

没有找到,不久他就病死了。从此以后,就没有再去寻找的人了。

(未果:没有实现。寻:不久。遂:于是。问津:问路,这里是探访的意思。)

总
评

《桃花源记》改进故事情节颇具传奇色彩。其一,渔人进入桃花源经过甚奇。渔人沿溪行忘路之远近,为什么不返回?是什么事物吸引了他?千百株桃树夹岸,其中竟无一棵杂树,这是自然生成还是人工所为?洞口仅容一人通过,且深不可测,不知其

中有何怪异,而渔人竟孤身一人进入,真乃奇人也!其二,桃源中人甚奇。若为仙,何以饮食起居、待人接物都与常人无异;若为隐士,何以凭一洞之隔便与尘世相去万里?其三,这个世外桃源消失得尤为令人称奇。渔人出洞之后,既“处处志之”,何以再去找时竟茫然无所见?至于后来南阳刘子骥“规往”而“未果”,平添了亦真亦幻的效果,使故事传奇色彩变得更浓了。

从作者对故事本身的寄托来看,桃花源自然资源丰富,民风淳朴,没有压迫,没有剥削,没有战乱,是一个平等、和平、安宁的理想社会。这个理想的世界,是作者不满现实的一种精神寄托,在一定程度上也反映了广大劳动人民的愿望。值得注意的是,在当时的条件下,这种理想是不可能实现的,只能当作一种美妙的空想。

本文一个重要的写作特点是层层设疑。文章开篇虽然交代了故事发生的时间和地点,但未确切指出年代和地名。主人公只是一渔人,无名姓,这些都无从查考。接着写桃林奇景,似为人间所有,又似为人间所无,还不说出它的确切地点,因为“渔人忘路之远近”。后来,渔人拜见郡守重返桃花源时,却无记可寻(先前已做了标记),等到刘子骥又“未果”而“病终”,桃花源便成了千古之谜。通过这样的层层设疑,既表达了作者的生活理想,又可以激发读者的兴趣。



【课后习题解答】

一 熟读并背诵全文,用自己的话叙述这个故事,可以适当地加进自己的想像。

要求答题方式要灵活。可以先熟读成诵,再作复述;也可先复述故事,最后练习背诵。

二 作者在这篇文章里寄托了怎样的社会理想?这个理想在当时的条件下能不能变成现实?今天我们应当怎样看待这样的理想?

这种社会寄托了作者向往没有压迫,没有剥削,没有纷争,人人自由平等、和睦相处的理想。在当时的情况下,这种理想是不可能实现的,只能是一种空想。在今天看来,作者这一社会理想是对当时黑暗现实的批判,客观上反映了人民摆脱压迫、摆脱剥削的要求,有一定的积极意义。

三 本文语言简洁而含蕴丰富。请根据文意完成下面的练习。

1. 在括号里填入被省略的人称词。

()见渔人,乃大惊,问()所从来。()具答之。
()便要()还家,设酒杀鸡作食。

村人 渔人(可用“他”替代) 渔人 村人 渔人(可用“他”替代)

2. “问今是何世,乃不知有汉,无论魏晋”这句话中没有交代渔人的答语,试说说渔人是怎样回答的。

村人会问:“今是何世?”渔人当回答:“今是晋。”村人会接着问:“秦之后即晋乎?”渔人再回答:“否,秦之后尚有汉魏,魏之后方为晋。”作者以总叙的方式把这段对话浓缩在“乃不知有汉,无论魏晋”这句话里。这种方式集中反映了陶渊明的语言风格。

3. “诣太守,说如此”这句话中的“如此”包括哪些内容?

“如此”是指代词,指上文所说。渔人见太守的目的,是告诉他武陵郡中有此“绝境”,希望他派人去探个究竟,因此也会谈到自己发现桃花源的经过、村中的生活情况,还会谈到他归途中做标记的事。

四 下面各加点词语的意思跟现代汉语里的不同,试做解释。

1. 阡陌交通,鸡犬相闻

交通:古,指道路纵横交错,四通八达;今,指运输和邮电事业的总称。

2. 率妻子邑人来此绝境,不复出焉

妻子:古,指妻子儿女;今,指丈夫的配偶,“子”是词尾,无义。

3. 乃不知有汉,无论魏晋

无论:古,不要说,更不必说;今,表示条件的连词。

4. 不足为外人道也

不足:古,不值得;今,仍保留了这种解释。

【课内巩固提高】

1. 解释下列加点词语。

- (1) 缘溪行() (2) 有良田美池桑竹之属()
 (3) 渔人甚异之() (4) 屋舍俨然()
 (5) 黄发垂髫()() (6) 诣太守()
 (7) 寻病终() (8) 遂无问津者()
 (9) 处处志之()

2. 翻译下列句子。

(1) 渔人甚异之。复前行,欲穷其林。

(2) 阡陌交通,鸡犬相闻。

(3) 黄发垂髫,并怡然自乐。

(4) 率妻子邑人来此绝境,不复出焉。

(5)乃不知有汉,无论魏晋。

(6)余人各复延至其家,皆出酒食。

3. 根据上下文填空。

(1)中无杂树, _____, _____。

(2)土地平旷, _____。
_____, 鸡犬相闻。

(3)自云 _____, _____, _____,
不复出焉。

(4)既出,得其船, _____, _____。

4. 简答。

(1)渔人“欲穷其林”的原因是: _____。

(2)文中描写桃花源中人精神状态的句子是: _____。
_____。

(3)文中总写渔人感受的一个词语是: _____。

(4)“不足为外人道也”的原因是: _____。
_____。

5. “桃花源”是陶渊明虚构的理想境界,既然是不存在的,作者为什么还要写它呢? 请用简短的话回答。

6. 作者笔下的桃花源是怎样的一种社会? 你如何评价这种社会理想?

【课外阅读延伸】

七 录

溥幼好学，所读书必手钞，钞已朗诵一过，即焚之，又钞，如是者六七始已。右手握管处，指掌成茧。冬日手皲，日沃汤数次，后名读书之斋曰“七录”。

1. 解释下列句中加点的词。

- (1) 所读书必手钞() (2) 如是者六七始已()
(3) 日沃汤数次() (4) 后名读书之斋曰……()

2. 与“如是者六七始已”中的“已”意义相同的有()。

- A. 可以已大风挛腕痿痹 B. 钞已朗诵一过
C. 情不能自己 D. 扁鹊已逃秦矣

3. 翻译句子。

- (1) 如是者六七始已。

- (2) 后名读书之斋曰“七录”。

4. 对下列句中加点的词的意义判断正确的一项是()。

- (1) 后名读书之斋曰：“七录” (2) 名之者谁
(3) 不能名其一处也 (4) 山不在高，有仙则名

- A. (1)与(2)相同，(3)与(4)也相同。
B. (1)与(2)不相同，(3)与(4)也不相同。
C. (1)与(2)相同，(3)与(4)不相同。
D. (1)与(2)不相同，(3)与(4)相同。

5. 张溥之所以成为明末著名学者和文学家，从文中可以看出他从小在学习上就_____（填四字短语），苦练基本功，因而练出了过硬的功夫，可见“_____”（用一句名言回答）。

【参考答案】**课内巩固提高**

1. (1)顺着 (2)类 (3)对……感到诧异 (4)整齐的样子
(5)老人 小孩 (6)到 (7)不久 (8)渡口 (9)做标记
2. (1)渔人对此很诧异,他再往前走,想走完这片桃花林看个究竟。
(2)田间的小路四通八达,可听到鸡鸣狗吠的声音。
(3)老年人和小孩子,都安适愉快。
(4)带领妻子儿女和同乡来到这个与世隔绝的地方,不再出去了。
(5)竟然不知道有汉朝,更不要说魏、晋了。
(6)其余的人也各自又请渔人到他们家去做客,都拿出好酒饭款待他。
3. (1)芳草鲜美 落英缤纷
(2)屋舍俨然 有良田美池桑竹之属 阡陌交通
(3)先世避秦时乱 率妻子异人来此绝境
(4)便扶向路 处处志之
4. (1)甚异之 (2)黄发垂髫,并怡然自乐 (3)豁然开朗
(4)不想被外面的战乱破坏了他们和平宁静的生活
5. 作者是为了寄托自己的政治理想,追求自由生活。
6. 桃花源自然资源丰富,民风淳朴,没有压迫,没有剥削,没有战乱,是一个平等、和平、安宁的理想社会。这个理想的世界,是作者不满现实的一种精神寄托,在一定程度上反映了广大劳动人民的愿望。值得注意的是,在当时的条件下,这种理想是不可能实现的,只能当作一种美好的空想。

**课外阅读延伸**

1. (1)抄 (2)才 (3)洗 (4)命名 2. A C
3. (1)像这样反复六七次才停止。(2)后来命名读书的房间叫“七录”。
4. C 5. 一丝不苟 天才出自勤奋



短文两篇

陋室铭

刘禹锡

题

解

刘禹锡(772 - 840),唐代文学家,字梦得,洛阳人,贞元进士,曾任监察御史,后与柳宗元等参加王叔文集团反对宦官和藩镇势力的斗争,失败被贬,直到文宗大和元年(828)才回到长安,任检校礼部尚书。著有《刘梦得文集》。

“陋室”,简陋的屋子,作为作者的住所,有两种说法:一说在河北定县;一说在安徽和县。多数学者认同后者,认为和县的陋室与刘禹锡关系更为密切。“铭”,古代刻在器物上用来警戒自己或者称述功德的文字,后来成为一种文体。这种文体一般都是用韵的。作者为自己的住所作铭,主要是为了表述自己的抱负和情操,但字里行间也流露出讽刺现实的意味。



【原文及译释】

山不 在 高,有仙 则 名。(名:成了)水不
 山不一定要高,有仙人(居住)就能天下闻名。(名山。)水不一
 在深,有龙 则 灵。斯 是 陋 室,惟
 定要深,有龙(居住)就能降福显灵。这(虽)是间简陋的房子,只是
 吾 德馨。(斯:这。惟:只。吾:我。)苔痕 上 阶绿,
 我有美好的德行。(馨:香气,这里指品德高尚。)苔痕碧绿,长上台阶,
 草色 入 帘青。(绿:使)谈笑 有鸿儒, 往来 无 白丁。
 草色青葱映入帘里。(碧绿。)谈笑的是渊博的学者,往来的没有浅薄
 的人。(鸿儒:博学的人。鸿:大。儒:旧指读书人。)可以调 素
 的人。(白丁:平民,这里指没有什么学问的人。)可以弹奏朴素的古
 琴,阅 金 经。(调:调弄,这里指弹琴。素琴:无
 琴,浏览珍贵的佛经。(不加装饰的琴。金经:佛经。)没有(嘈杂的)
 丝竹之乱 耳,无 案牍 之劳 形。(丝竹:琴箫等乐器,这里
 音乐扰乱两耳,没有官府的公文劳累身体。(指奏乐的声音。乱:扰
 乱。案牍(dú):官府的公文。劳:)(它好比)南阳诸葛 庐,西蜀
 使劳累。之:句中起停顿作用。)(它好比)南阳诸葛亮的茅庐,西蜀扬
 子云 亭。(南阳:郡名。诸葛:指诸葛亮,蜀国的丞相,著)孔子云:
 子云的玄亭。(名的政治家。子云:指扬雄,西汉文学家。)孔子说:
 何 陋 之有?(之:把何陋
 (虽然是陋室,但只要君子住在里面)有什么简陋的呢?提前,不
 译。)